

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

Episode 24 – Die Uhr tickt

Anna findet das Metallkästchen wieder, das sie im Jahr 1961 versteckt hat, kann es aber nicht öffnen, weil es verrostet ist. Als es ihr doch gelingt, findet sie einen alten Schlüssel. Den Schlüssel zum Geheimnis?

Die Zeit verrinnt wie im Flug und Anna muss das Metallkästchen öffnen. Aber der Spieler warnt sie, das Etui nicht in Gegenwart anderer zu öffnen. In dem Kästchen findet sie schließlich einen alten rostigen Schlüssel. Jetzt muss sie so schnell wie möglich ins Jahr 2006 zurückkehren, um der Frau in Rot einen Strich durch die Rechnung zu machen. Nur bleibt ihr dafür noch genügend Zeit?

Manuskript der Episode

INTRODUCTION

COMPUTER:

Mission Berlin. November 9, 1989. eight thirty-five pm. You've got 15 minutes to complete your mission. But you've still got to watch your back.

FLASHBACK:

Da ist sie, da ist sie, schnell, schnell, schnell! Sie darf nicht entkommen!

COMPUTER:

Can you go faster?

FLASHBACK:

Die Frau in Rot will das Etui! Sie darf es nicht haben!

COMPUTER:

Can you get the case before your enemies?

FLASHBACK:

Hey, Anna, komm, darauf stoßen wir an!

COMPUTER:

Do you want to play? Do you want to play?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SITUATION 1 – Das Versteck

ANNA:

Hi, I'm ready.

SPIELER:

Look out for the stairs! Not matches again. You should have taken a candle from the church.

ANNA:

Yes, yes, yes, all right.

PAUL:

Komm, Anna, gib mir die Hand. Das Versteck ist da ganz hinten, nicht? Aber rechts oder links, das weiß ich nicht mehr.

ANNA:

Links.

PAUL:

Bist du sicher?

ANNA:

Ganz sicher.

PAUL:

Hier ist es nicht ... hier auch nicht ...

ANNA:

Moment, ich weiß, ... I've got it ... ich habe das Etui, Paul! Paul, Polizei!

POLIZIST:

N' Abend. Polizei. Darf ich wissen, was Sie hier machen?

PAUL:

N'Abend, Herr Wachtmeister. Ja, also, meine Freundin und ich, wir haben uns was zu sagen. Unter vier Augen.

POLIZIST:

Na gut, dann möchte ich 'mal nicht stören. Einen schönen Abend noch!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Was hast du gesagt, Paul?

PAUL:

Das erzähl' ich dir später ... Komm, jetzt aber raus hier!

DECODAGE 1

SPIELER:

All of a sudden, you and Paul have got things to discuss? Just the two of you? Do tell me if I'm disturbing you!

ANNA:

You could actually be grateful that Paul and I got there before the woman in red. Finally, we've shaken her off! Ouw ... I can't get it open. It's all rusty.

COMPUTER:

Alert! Your time is running out!

SPIELER:

Hurry up and get out of there, Anna, and find a way to open the case. Otherwise we're finished.

ANNA:

Just relax! Immer mit der Ruhe! Ich mache, was ich kann, kapiert?

SPIELER:

OK then, bring it on!

SITUATION 2 – Der Journalist

HEIDRUN DREI:

Ach, da seid ihr ja endlich! Hier, Anna, ein Glas Sekt ... Oh, entschuldige, das wollte ich nicht. Hier, nimm mein Taschentuch. Na, geht's? Sieh mal, das Etui glänzt ja plötzlich!

ANNA:

Some drops of bubbly to make metal shine ... I'll remember that. But anyway – let's open it and see ...

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SPIELER:

Don't open it in front of everyone!

ANNA:

Oh, OK.

PAUL:

Na dann zum Wohl allerseits und auf unser Berlin! Prost!

JOURNALIST:

Hallo, Fred Flinker, Radio Loreley, darf ich Ihnen ein paar Fragen stellen?

HEIDRUN DREI:

Fragen Sie gern, junger Mann. Was wollen Sie denn wissen?

DECODAGE 2

SPIELER:

Anna! Anna!! What's wrong with you? Is it the bubbly that's made you go all quiet?

Anna:

No ... it's the contents of this damned case! We've been after this prize and we've risked everything and what's inside it? A big rusty key.

SPIELER:

At least I finally understand why she was always talking about a key. But what could it be used for, this rusty thing?

ANNA:

Wait, wait, I think I've got it. You need the machine to go back in time ... and you need the key if you want to manipulate time ... That's why the woman in red wants the key!

SPIELER:

Oh, you're a smart girl, Anna! Quick, you need to go back immediately to 2006.

ANNA:

What, the same way as before, you mean?

SPIELER:

You really don't have much choice ...

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

CONCLUSION

COMPUTER:

Round 24 completed. Well done! You've made a breakthrough. You've got 10 minutes to finish your mission.

FLASHBACK:

Das Versteck ist da ganz hinten, nicht? Aber rechts oder links, das weiß ich nicht mehr.

COMPUTER:

And Heidrun is always there when you are in need of some help:

FLASHBACK:

Sieh mal, das Etui glänzt ja plötzlich!

COMPUTER:

Have all your efforts been worth it? Do you want to play? Do you want to play?

Mission Berlin is a coproduction of Deutsche Welle, Polskie Radio and Radio France Internationale with the support of the European Union.